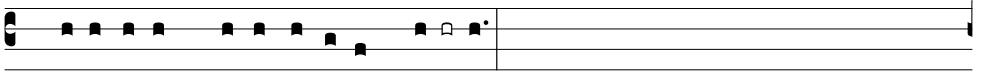
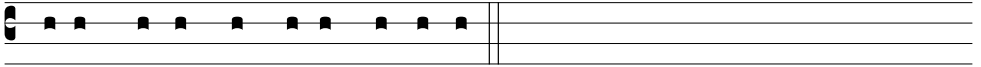


IN ULTIMO TRIDUO AD TERTIAM

Psalmus 118 - I



1. Be-á-ti immacu-lá-ti in vi- a: *



qui ámbu-lant in lege Dómi-ni.

2. Beáti, qui scrutántur testimónia ejus: *
in toto corde exquírunť eum.

3. Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis ejus ambulavérunt.

4. Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.

5. Utinam dirigántur viæ meæ, *
ad custodiéndas justificatiónes tuas!

6. Tunc non confúndar, * cum perspéxero in ómnibus mandátis tuis.

7. Confitébor tibi in directiÓne cordis: *
in eo quod dídici judícia justítiae tuæ.

8. JustificatiÓnes tuas custódiam: *
non me derelínquas usquequáque.

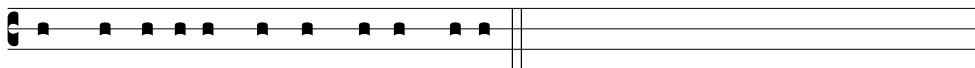
*Blažení tí, čo idú cestou života bez poškvrny, čo kráčajú podľ'a zákona Pánovho. * Blažení tí, čo zachovávajú jeho príkazy a celým srdcom ho vyhľadávať. * To sú tí, čo nepáchajú nepravosť a idú jeho cestami. * Ty si dal príkazy, aby sa verne plnili. * Kiež by ma moje*

cesty viedli tak, žeby som zachovával tvoje ustanovenia. ✱ Veru nebudem zahanbený, keď budem dodržiavať všetky tvoje príkazy. ✱ S úprimným srdcom ti chcem d'akovať, že som poznal tvoje spravodlivé výroky. ✱ Tvoje ustanovenia chcem zachovať, len ty ma nikdy neopušť. _____

Psalmus 118 - II



1. In quo córri-git ado-lescénti-or *vi-am su-* am? *



in custodi-éndo sermónes tu-os.

2. In toto corde meo *exquisívi* te: * ne repéllas me a mandátis tuis.

3. In corde meo abscondi elóquia **tua**: * ut non peccem tibi.

4. *Benedíctus es, Dómine*: * doce me justificatiónes tuas.

5. In lábiis **meis**, * pronuntiávi ómnia iudícia oris tui.

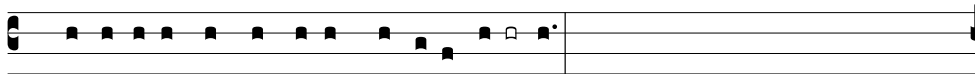
6. In via testimoniórum tuórum *delectátus* sum, *
sicut in ómnibus divítiis.

7. In mandátis tuis *exercébor*: * et considerábo vias tuas.

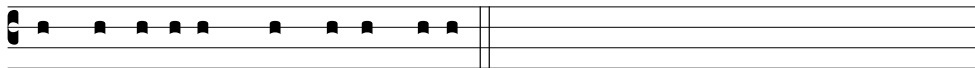
8. In justificatió nibus tuis *meditábor*: * non oblivíscar sermónes tuos.

. Ako sa mladík na svojej ceste udrží čistým? Tak, že bude zachovávať tvoje slová. ✱ Celým svojím srdcom ťa vyhľadávam; nedaj, aby som zabľúdil od tvojich príkazov. ✱ V srdci si uchovávam tvoje výroky aby som proti tebe nezhrčil. ✱ Pane, ty si velebený; nauč ma svoje ustanovenia. ✱ Svojimi perami vypočítavam všetky výroky tvojich úst. ✱ Keď idem cestou tvojich zákonov, mám väčšiu radosť ako zo všetkého bohatstva. ✱ Chcem sa čočiť v tvojich predpisoch, rozjímať o tvojich cestách. ✱ V tvojich ustanoveniach mám záľubu, na tvoje slová nechcem zabúdať. _____

Psalmus 118 - III



1. Retribu-e servo tu-o, vi-ví-fi-ca me: *



et custódi-am sermónes tu-os.

2. Revéla óculos **meos**: * et considerábo mirabília de lege tua.

3. Incola ego *sum in* **terra**: * non abscondas a me mandáta tua.

4. Concupívit ánima mea desideráre justificatiónes **tuas**, *
in omni témpore.

5. Increpásti **supérbos**: * maledícti qui declínant a mandátis tuis.

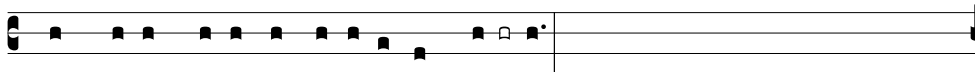
6. Aufer a me oppróbrium, *et contéptum*: *
quia testimónia tua exquisívi.

7. Etenim sedérunt príncipes, *et advérsus me loquebántur*: *
servus autem tuus exercebátur in justificatióibus tuis.

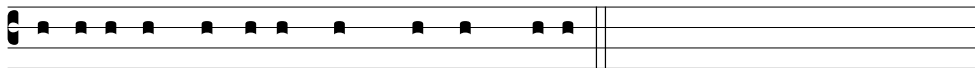
8. Nam et testimónia tua meditátio **mea** est: *
et consílium meum justificatiónes tuæ.

_____ Preukáz dobro svojmu služobníkovi a budem žiť
a tvoje slová zachovám. * Otvor mi oči, aby som pozoroval divy tvojho zákona. * Hoci som
na zemi iba hosť, neskrývaj predou mnou svoje predpisy. * Túžbou za tvojimi výrokmi sa mi
duša umára, umára jednosť. * Pyšných zahriakuješ a tí, čo bočia od tvojich príkazov, sú
prekliati. * Oddiaľ odo mňa hanbu a potupu, lebo ja dodržiavam tvoje ustanovenia. * Hoci
mocnári zasadaajú a radia sa proti mne, tvoj sluha rozjímá o tvojich predpisoch. * Ved' tvoje
ustanovenia sú mi rozkošou a tvoje príkazy radcami. _____

Psalmus 118 - IV



1. Adhæsit pavimento ánima me- a: *



vi-ví-fi-ca me secúndum verbum tu-um.

2. Vias meas enuntiávi et *exaudísti* me: * doce me justificatiónes tuas.

3. Viam justificatiónum tuárum *instrue* me: *
et exercébor in mirábilibus tuis.

4. Dormitávit ánima mea *præ tædio*: * confírma me in verbis tuis.

5. Viam iniquitátis *ámove a* me: * et de lege tua miserére mei.

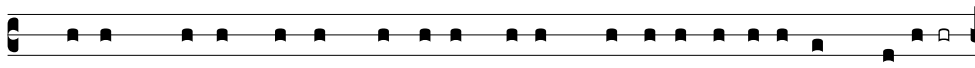
6. Viam veritátis *elégi*: * judícia tua non sum oblítus.

7. Adhæsi testimóniis tuis **Dómine**: * noli me confúndere.

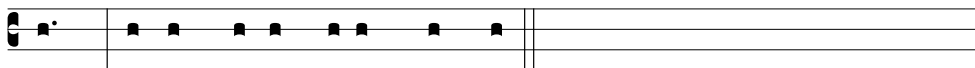
8. Viam mandatórum tuórum *cucúrri*: * cum dilatásti cor meum.

_____ Uviazol som v prachu, oživ ma podľa svojho slova. * Tebe som vyjavil svoje cesty a ty si ma vypočul; pouč ma o svojich prikázaniach. * Daj, aby som pochopil cestu tvojich príkazov, a budem rozjímať o tvojich obdivuhodných skutkoch. * Od zármutku je moja duša plná slz; pozdvihni ma podľa svojho slova. * Odvráť ma od cesty lži a milostivo mi daj svoj zákon. * Cestu pravdy som si vyvolil, tvoje slová mám stále pred sebou. * Prilipol som, Pane, k tvojim príkazom; nezahanbi ma. * Pobežím po ceste tvojich príkazov, lebo ty dávaš môjmu srdcu odvalu. _____

Psalmus 118 - V



1. Legem pone mi-hi, Dómine, vi- am justi-fi-ca-ti-ónum tu-á-



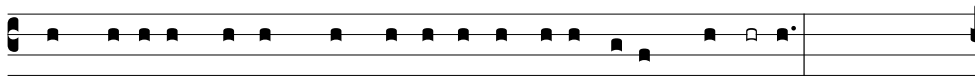
rum: * et exquí-ram e-am semper.

4/ 23 - Officium Hebdomadæ Sanctæ - In Triduo - Ad Tertiam

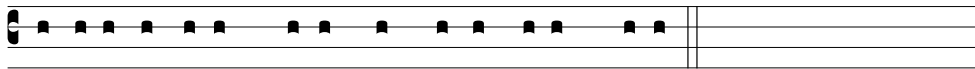
2. Da mihi intelléctum, et scrutábor *legem tuam*: *
et custódiám illam in toto corde meo.
3. Deduc me in sémitam mandatórum *tuórum*: * quia ipsam vólui.
4. Inclína cor meum in testimónia *tua*: * et non in avarítiam.
5. Avérte óculos meos ne vídeant *vanitátem*: * in via tua vivífica me.
6. Státue servo tuo elóquium *tuum*, * in timóre tuo.
7. Amputa oppróbrium meum quod *suspiciátus* sum: *
quia iudícia tua jucúnda.
8. Ecce concupívi mandáta *tua*: * in æquitáte tua vivífica me.

_____ Pane, ukáž mi cestu svojich prikázaní a ja vždy pôjdem po nej. * Daj mi chápanosť a ja tvoj zákon zachovám a celým srdcom sa ho budem pridŕžať. * Prived' ma na chodník svojich prikazov, lebo som si ho obl'úbil. * Nakloň mi srdce k svojej náuke, a nie ku chamtivosti. * Odvráť mi oči, nech nepozerajú na márnosť; na tvojej ceste dopraj mi života. * Svojmu sluhovi splň svoj sľub, čo vedie k bázni pred tebou. * Odvráť odo mňa potupu, ktorej som vystavený; veď tvoja náuka je radostná. * Hľa, túžim za tvojimi prikázmi; nuž oživ ma v svojej spravodlivosti. _____

Psalmus 118 - VI



1. Et véni-at super me mi-se-ri-córdi-a *tu-a*, **Dómine**: *



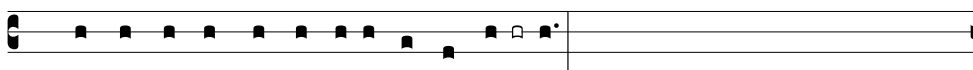
sa-lutá-re tu-um secúndum e-lóqui-um tu-um.

2. Et respondébo exprobrántibus *mihi verbum*: *
quia sperávi in sermónibus tuis.
3. Et ne áuferas de ore meo verbum veritátis *usquequáque*: *
quia in iudíciis tuis supersperávi.
4. Et custódiám legem *tuam semper*: *
in sáeculum et in sáeculum sáeculi.

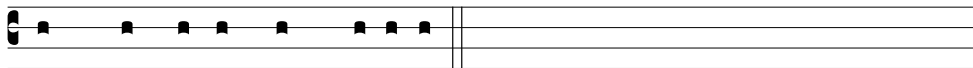
5. Et ambulábam in *latitú*dine: * quia mandáta tua exquisívi.
6. Et loquébar in testimóniis tuis in conspéctu **regum**: *
et non confundébar.
7. Et meditábar in mandátis **tuis**, * quæ diléxi.
8. Et levávi manus meas ad mandáta tua, *quæ diléxi*: *
et exercébar in justificatióibus tuis.

_____ *Pane, nech zostúpi na mňa tvoje zmilovanie, tvoja pomoc, ktorú si mi prisľúbil. * Potom odpoviem tým, čo ma potupujú, že dôverujem tvojim slovám. * Nikdy neodním slovo pravdy z mojich úst, veľmi dôverujem tvojim výrokom. * Tvojho zákona sa chcem stále pridržať, na večné veky. * Tak budem kráčať bezpečnou cestou, lebo dbám na tvoje príkazy. * O tvojej náuke budem svedčiť pred kráľmi a nebudem sa hanbiť. * Budem sa tešiť z tvojich predpisov, lebo som si ich obľúbil. * Svoje ruky budem dvíhať k tvojim predpisom, ktoré som si obľúbil; a cvičiť sa budem v tvojich príkazoch.* _____

Psalmus 118 - VII



1. Memor esto verbi tu-i *servo* **tu-** o, *

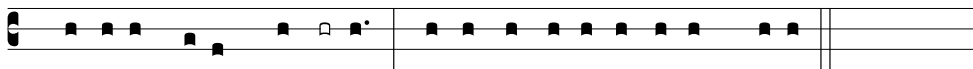


- in quo mi-hi spem dedísti.
2. Hæc me consoláta est in humilitáte **mea**: *
quia elóquium tuum vivificávit me.
 3. Supérbi iníque agébant *usquequáque*: *
a lege autem tua non declinávi.
 4. Memor fui judiciórum tuórum a *sæculo*, **Dómine**: *
et consolátus sum.
 5. Deféctio *ténuit* me, *
pro peccatóribus derelinquéntibus legem tuam.
 6. Cantábiles mihi erant justificatiónes **tuæ**, *
in loco peregrinatiónis meæ.

7. Memor fui nocte nóminis *tui*, **Dómine**: * et custodívi legem tuam.
8. Hæc *facta est* **mihi**: * quia justificatiónes tuas exquisívi.

*Pamätaj na slovo, čo si dal svojmu služobníkovi; lebo ním si mi dal nádej. * To ma utešuje v ponížení, že mi tvoje slovo vracia život. * Pyšní sa mi vysmievajú náramne; ale ja sa neodchyl'ujem od tvojho zákona. * Mám v pamäti tvoje pradávne rozhodnutia, Pane, a to je mi potechou. * Ovláda ma rozhorčenie voči hriešnikom, čo zrádzajú tvoj zákon. * Tvoje ustanovenia sa mi stali piesňou na mieste môjho putovania. * Na tvoje meno, Pane, v noci spomínam a chcem dodržať tvoj zákon. * To je môj údel: zachovať tvoje príkazy.* _____

Psalmus 118 - VIII



1. Pórti-o *me-a*, **Dómine**, * di-xi custodí-re legem tu-am.
2. Deprecátus sum fáciem tuam in toto corde **meo**: *
miserére mei secúndum elóquium tuum.
3. Cogitávi *vias* **meas**: * et convérte pedes meos in testimónia tua.
4. Parátus sum, et non *sum turbátus*: * ut custódiam mandáta tua.
5. Funes peccatórum circumpléxi **sunt** me: *
et legem tuam non sum oblítus.
6. Média nocte surgébam ad confiténdum **tibi**: *
super iudícia justificatiónis tuæ.
7. Párticeps ego sum ómnium timéntium te: *
et custodiéntium mandáta tua.
8. Misericórdia tua, **Dómine**, plena est **terra**: *
justificatiónes tuas doce me.

_____ *Pane, ty si moje všetko; povedal som: Budem zachovávať tvoje slová. * Celým srdcom ťa prosím; zmiluj sa nado mnou, ako si prisľúbil. * O svojich cestách rozmýšľam a svoje kročaje riadim podľa tvojej náuky. * Ponáhl'am sa a neváham zachovávať tvoje prikázania. * Dostal som sa do osídel hriešnikov, no predsa som nezabudol na tvoj zákon. * Uprostred noci vstávam a zvelebujem ťa za tvoje spravodlivé výroky. * Pridávam sa ku*

všetkým твоjim ctiteľom, k tým, čo zachovávajú tvoje príkazy. ✱ Pane, zem je plná tvojej milosti; nauč ma твоjim ustanoveniam.

Antiphona (sine cantu - omnes genuflectunt)

Christus * factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

feria VI additur:

Mortem autem crucis.

sabbato additur:

Propter quod et Deus exaltávit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

secreto:

Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advénia regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatióem: sed líbera nos a malo. Amen.

aliquantulum altius (sine Oremus)

℣. Réspice, quæsumus, Dómine, super hanc famíliam tuam, pro qua Dóminus noster Iesus Christus non dubitávit mánibus tradi nocén-tium, et crucis subíre torméntum:

Et sub silentio concluditur

Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

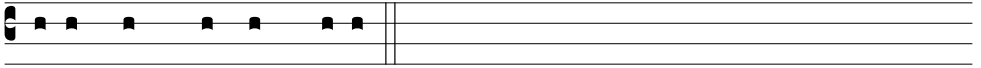


IN ULTIMO TRIDUO AD SEXTAM

Psalmus 118 - IX



1. Boni-tá-tem fe-císti cum servo *tu-o*, **Dómine**: *



secúndum verbum *tu-um*.

2. Bonitátem et disciplínam et sciéntiam **doce** me: *
quia mandátis tuis crédidi.

3. Priúsqvam humiliárer ego *delí*qui: *
proptérea elóquium tuum custodívi.

4. **Bonus es** tu: * et in bonitáte tua doce me justificatiónes tuas.

5. Multiplicáta est super me iníquitas **superbó**rum: *
ego autem in toto corde meo scrutábor mandáta tua.

6. Coagulátum est sicut lac *cor eó*rum: *
ego vero legem tuam meditátus sum.

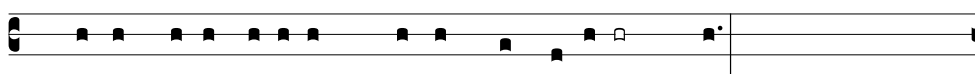
7. Bonum mihi quia humiliásti me: * ut discam justificatiónes tuas.

8. Bonum mihi lex *oris tui*: * super míllia auri et argénti.

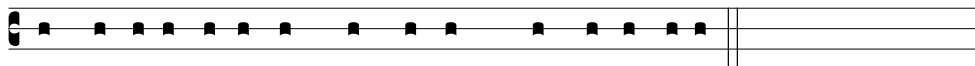
_____ Pane, svojmu služobníkovi si preukázal dobro, ako si prisl'úbil. ★ Nauč ma dobrotivosti, múdrosti a poznaniu, veď verím tvojej náuke. ★ Pred svojím pokorením som blúdil, no teraz už dbám na tvoje výroky. ★ Dobrotivý si a preukazuješ dobrodenia, daj mi

poznať твоju spravodlivosť. ✱ Pyšní vymýšľajú proti mne klamstvá, no ja z celého srdca zachovávam tvoje príkazy. ✱ Ich srdce stučnelo a otupelo, ja však mám radosť v tvojom zákone. ✱ Že som bol pokorený, dobre mi, aspoň som si tvoju spravodlivosť osvojil. ✱ Lepší je pre mňa zákon tvojich úst ako tisícky v zlate a striebre.

Psalmus 118 - X



1. Manus tu-æ fecérunt me, et *plasma***vérunt** me: *



da mi-hi intelléctum, et discam mandá-ta tu-a.

2. Qui timent te vidébunt me et *læta***búntur**: *
quia in verba tua supersperávi.

3. Cognóvi, Dómine, quia æquitas judícia **tua**: *
et in veritáte tua humiliásti me.

4. Fiat misericórdia tua ut *consolétur* me: *
secúndum elóquium tuum servo tuo.

5. Véniant mihi miseratiónes tuæ, et **vivam**: *
quia lex tua meditatio mea est.

6. Confundántur supérbi, quia injúste iniquitátem fecérunt **in** me: *
ego autem exercébor in mandátis tuis.

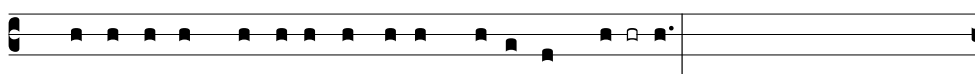
7. Convertántur mihi *timéntes* te: * et qui novérunt testimónia tua.

8. Fiat cor meum immaculátum in justificatió**nibus tuis**, *
ut non confúndar.

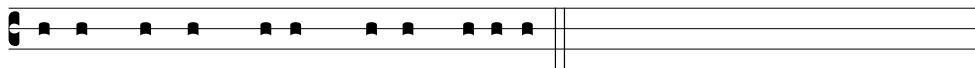
Tvoje ruky ma utvorili a stvárnili. Daj mi chápravosť a osvojím si tvoju náuku. ✱ Uzrú ma bohobojní a budú sa tešiť, že veľmi dôverujem tvojim slovám. ✱ Viem, Pane, že spravodlivé sú tvoje rozsudky a že si ma právom pokoril. ✱ Buď ku mne milosrdný a poteš ma, ako si prisľúbil svojmu služobníkovi. ✱ Nech zostúpi na mňa tvoje zľutovanie a budem žiť, lebo tvoj zákon je mojím potešením. ✱ Nech sú zahanbení pyšní, čo ma úskočne sužujú, ja však

neprestanem rozjímať o твоjich príkazoch. ✱ Nech sa pridajú ku mne tí, čo sa ťa boja a čo poznajú tvoju náuku. ✱ Nech sa mi srdce nepoškvrní priestupkom proti твоjim príkazom, aby som sa hanbiť nemusel.

Psalmus 118 - XI



1. De-fé-cit in sa-lutá-re tu-um **ánima me-** a: ✱



et in verbum tu-um supersperávi.

2. Defecérunt óculi mei in elóquium **tuum:** ✱
dicéntes: Quando consoláberis me?

3. Quia factus sum sicut uter *in pruína:* ✱
justificatiónes tuas non sum oblítus.

4. Quot sunt dies *servi tui?* ✱
quando fácies de persecuéntibus me iudícium?

5. Narravérunt mihi iníqui *fabulatiónes:* ✱ sed non ut lex tua.

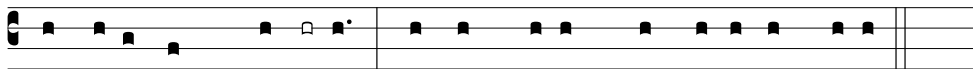
6. Omnia mandáta *tua* **véritas:** ✱
iníque persecúti sunt me, ádjuva me.

7. Paulo minus consummavérunt *me in* **terra:** ✱
ego autem non derelíqui mandáta tua.

8. Secúndum misericórdiam tuam **vivífica** me: ✱
et custódiám testimónia oris tui.

Duša
mi omdlieva túžbou za tvojou spásou a твоjim slovám veľmi dôverujem. ✱ Oči mi slabnú
túžbou za твоjím výrokom a hovoria: „Kedy ma potešíš?“ ✱ Hoci som ako mech v dyme,
predsa nezabúdam na tvoje ustanovenia. ✱ Koľko dní ešte ostáva tvojemu sluhovi? Kedy už
mojich nepriateľov na súd predvoláš? ✱ Jamu mi vykopali namyslenci, tí, čo nežijú podľa
tvojho zákona. ✱ Všetky tvoje predpisy sú pravdivé; prenasledujú ma úskočne: pomôž mi.
✱ Bez mála ma zahubili na zemi; no ja som ani tak neopustil tvoje príkazy. ✱ A preto, že ty
si milosrdný, dožič mi života i budem sa pridŕžať tvojej náuky.

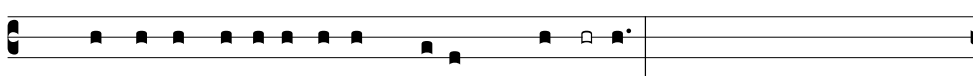
Psalmus 118 - XII



1. In ætérnum, **Dómine**, * verbum tu-um pérmanet in cælo.
2. In generatiónem et generatiónem **véritas tua**: *
fundásti terram, et pérmanet.
3. Ordinatióne tua persevérat **dies**: * quóniam ómnia sérvunt tibi.
4. Nisi quod lex tua meditátio **mea** est: *
tunc forte periíssem in humilitáte mea.
5. In ætérnum non oblivíscar justificatiónes **tuas**: *
quia in ipsis vivificásti me.
6. Tuus sum ego, **salvum me** fac: *
quóniam justificatiónes tuas exquisívi.
7. Me exspectavérunt peccatóres ut **pérderent me**: *
testimónia tua intelléxi.
8. Omnis consummatiónis **vidi finem**: *
latum mandátum tuum nimis.

_____ Pane, tvoje slovo trvá naveky ako nebesia. * Tvoja vernosť z pokolenia na pokolenie; upevnil si zem a ona trvá. * Podľa tvojho rozhodnutia všetko trvá podnes, lebo všetko slúži tebe. * Keby mi tvoj zákon nebol rozkošou, vari by som bol už zahynul vo svojom pokorení. * Nikdy nezabudnem na tvoje príkazy, lebo nimi ma oživuješ. * Tvoj som: zachráň ma, veď dbám na tvoje príkazy. * Hriešnici striehnu na mňa a chcú ma zahubiť, ale ja rozjímam o tvojich príkazoch. * Videl som, že každá dokonalosť má medze, iba tvoj príkaz platí neobmedzene. _____

Psalmus 118 - XIII



1. Quómodo di-léxi legem **tu-am**, **Dómine**? *



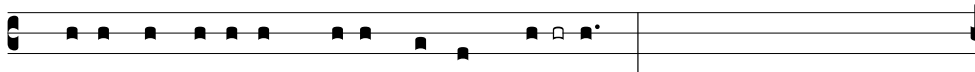
to-ta di-e medi-tá-ti-o me-a est.

12/ 23 - Officium Hebdomadæ Sanctæ - In Triduo - Ad Sextam

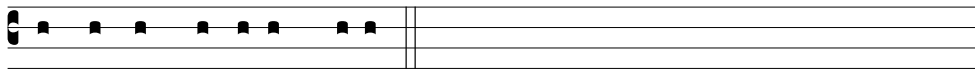
2. Super inimícos meos prudéntem me fecísti **mandáto tuo**: *
quia in ætérnum mihi est.
3. Super omnes docéntes me *intelléxi*: *
quia testimónia tua meditátio mea est.
4. Super senes *intelléxi*: * quia mandáta tua quæsívi.
5. Ab omni via mala prohibúi *pedes meos*: * ut custódiám verba tua.
6. A iudíciis tuis non *declinávi*: * quia tu legem posuísti mihi.
7. Quam dúlcia fáucibus meis *elóquia tua*, * super mel ori meo!
8. A mandátis tuis *intelléxi*: *
proptérea odívi omnem viam iniquitátis.

_____ Pane, tvoj zákon veľmi milujem, rozjímam o ňom celý deň. * Tvoja náuka robí ma rozumnejším nad mojich nepriateľov, ustavične sa jej pridŕžam. * Múdrejší som nad všetkých mojich učiteľov, lebo o tvojich prikázaniach rozjímam. * Chápavejší som nad starcov, lebo zachovávam tvoje príkazy. * Svojim nohám nedovolím vykročiť na zlé cesty, chcem dodržiavať tvoje slová. * Neodkláňam sa od tvojich predpisov, lebo ty si mi zákon stanovil. * Aké sladké sú tvoje výroky môjmu podnebiu, mojim ústam sú sladšie ako med. * Zmúdrel som z tvojich príkazov, preto nenávidím cesty klamstva. _____

Psalmus 118 - XIV



1. Lucérna pédibus me-is **verbum tu-** um, *



et lumen sémi-tis me-is.

2. Jurávi, et **státui** * custodíre iudícia justítiae tuæ.
3. Humiliátus sum usquequáque, **Dómine**: *
vivífica me secúndum verbum tuum.
4. Voluntária oris mei beneplácita *fac*, **Dómine**: *
et iudícia tua doce me.

5. Anima mea in mánibus *meis* **semper**: *
et legem tuam non sum oblítus.
6. Posuérunt peccatóres láqueum **mihi**: *
et de mandátis tuis non errávi.
7. Hereditáte acquisívi testimónia tua *in ætérnum*: *
quia exsultátio cordis mei sunt.
8. Inclinávi cor meum ad faciéndas justificatiónes tuas *in ætérnum*, *
propter retributiónem.

_____ Tvoje slovo je svetlo pre moje nohy a pochodeň na mojich chodníkoch. * Prisahal som a trvám na tom, že budem zachovávať tvoje spravodlivé výroky. * Pane, vždy a všade ma ponižujú, daj mi žiť, ako si prisľúbil. * Pane, láskavo prijmi obeť chvály mojich úst a pouč ma o svojich zámeroch. * Môj život je stále v nebezpečenstve, ale ja nezabúdam na tvoj zákon. * Hriešnici mi kladú nástrahy, ale ja neopúšťam tvoje príkazy. * Tvoja náuka je mojím večným dedičstvom, lebo je slasťou môjmu srdcu. * Srdce som si upriamil tak, aby plnilo tvoje príkazy navždy a naveky. _____

Psalmus 118 - XV

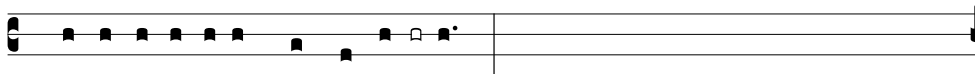


1. Iníquos ódi-o **hábu**-i: * et legem tu-am di-léxi.
2. Adjútor et suscéptor *meus* **es** tu: *
et in verbum tuum supersperávi.
3. Declináte a *me*, **malígni**: * et scrutábor mandáta Dei mei.
4. Súscipe me secúndum elóquium tuum, *et* **vivam**: *
et non confúndas me ab expectatióne mea.
5. Adjuva me, *et* **salvus** ero: *
et meditábor in justificatió nibus tuis semper.
6. Sprevísti omnes discedéntes a judíciis **tuis**: *
quia injústa cogitátio eórum.
7. Prævaricántes reputávi omnes peccatóres **terræ**: *
ideo diléxi testimónia tua.

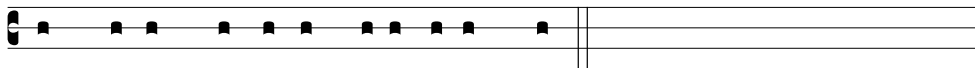
8. Confíge timóre tuo *carnes meas*: * a judíciis enim tuis tímui.

_____ Nenávidím
ľudí dvojtvárnych, ale tvoj zákon milujem. * Ty si mi ochrana a záštita, na tvoje slovo sa
najviac spolieham. * Odstúpte odo mňa, zlomyseľníci, ja chcem zachovať príkazy svojho
Boha. * Ujmi sa ma podľa svojho prísľubu a budem žiť; a nezahanbi ma v mojej nádeji.
* Podopri ma a to ma zachráni, vždy sa budem tešiť z tvojich ustanovení. * Zavrhuješ
všetkých, čo opúšťajú tvoje ustanovenia, lebo ich zmýšľanie je klamné. * Ako odpad ničíš
všetkých hriešnikov na zemi, preto tvoje prikázania milujem. * Telo sa mi chveje od strachu
pred tebou, lebo sa bojím tvojich rozsudkov. _____

Psalmus 118 - XVI



1. Fe-ci judí-ci-um *et justí-ti-am*: *



non tradas me ca-lumni-ántibus me.

2. Súscipe servum tuum *in bonum*: * non calumniéntur me supérbi.

3. Oculi mei defecérunt in salutáre tuum: *
et in elóquium justítiae tuæ.

4. Fac cum servo tuo secúndum misericórdiam tuam: *
et justificatiónes tuas doce me.

5. Servus tuus sum ego: *
da mihi intelléctum, ut sciam testimónia tua.

6. Tempus faciéndi, *Dómine*: * díssipavérunt legem tuam.

7. Ideo diléxi mandáta tua, * super aurum et topázion.

8. Proptérea ad ómnia mandáta tua *dirigébar*: *
omnem viam iníquam ódio hábui.

_____ Podľa práva a spravodlivosti som si počínal; nevydávaj
ma do rúk krivých žalobcov. * Zaruč sa za svojho služobníka, nech ma pyšní nehanobia.

✱ Oči mi mrú túžbou za tvojou pomocou a za tvojím spravodlivým výrokom. ✱ Nalož so svojím služobníkom podľ'a svojho milosrdenstva a pouč ma o svojich ustanoveniach. ✱ Som tvojím služobníkom, daj mi chápanosť, aby som poznal tvoje prikázania. ✱ Pane, už je čas, aby si zasiahol, lebo sa porušuje tvoj zákon. ✱ Milujem tvoje predpisy viac ako zlato, viac ako najrýdzejšie zlato. ✱ Preto sa správam tvojimi prikázmi a nenávidím cestu klamstva. _

Antiphona (sine cantu - omnes genuflectunt)

Christus * factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

feria VI additur:

Mortem autem crucis.

sabbato additur:

Propter quod et Deus exaltávit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

secreto:

Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advénia regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatióem: sed líbera nos a malo. Amen.

aliquantulum altius (sine Oremus)

℣. Réspice, quáesumus, Dómine, super hanc famíliam tuam, pro qua Dóminus noster Iesus Christus non dubitávit mánibus tradi nocén-tium, et crucis subíre torméntum:

Et sub silentio concluditur

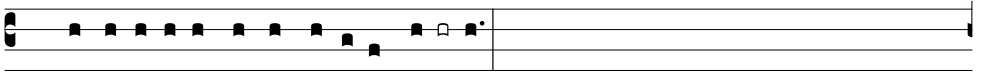
Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.



IN ULTIMO TRIDUO AD NONAM

Psalmus 118 - XVII



1. Mi-rabí-li-a testimóni-a **tu-** a: *



íde-o scrutá-ta est e-a ánima me-a.

2. Declarátio sermónum tuórum **illú**minat: *
et intelléctum dat párvulis.

3. Os meum apérui, et **attráxi spí**ritum: *
quia mandáta tua desiderábam.

4. Aspice in me, et miserére **mei**: *
secúndum iudícium diligéntium nomen tuum.

5. Gressus meos dírige secúndum elóquium **tuum**: *
et non dominétur mei omnis injustítia.

6. Rédime me a calúmniis **hó**minum: * ut custódiam mandáta tua.

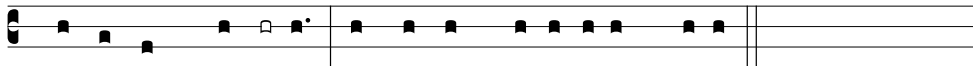
7. Fáciem tuam illúmina super **servum tuum**: *
et doce me justificatiónes tuas.

8. Exitus aquárum deduxérunt **óculi mei**: *
quia non custodiérunt legem tuam.

_____ Tvoje príkazy sú obdivuhodné, preto
ich zachovávam. * Výklad tvojich slov osvecuje, maličkým dáva chápavosť. * Otváram

ústa a dych naberám, lebo túžim za tvojimi predpismi. * Obráť sa ku mne a zmiluj sa nado mnou, ako robievaš tým, čo tvoje meno milujú. * Riad' moje kroky podľ'a tvojho výroku; nech ma neovláda nijaká nepravosť. * Chráň ma pred ohováračmi a budem zachovávať tvoje príkazy. * Vyjasni tvár nad svojím služobníkom a nauč ma svojim ustanoveniam. * Potoky slz ronia moje oči, že sa nezachováva tvoj zákon. —————

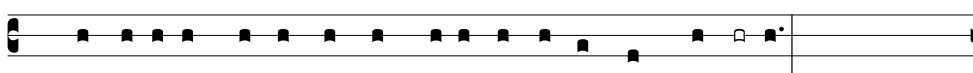
Psalmus 118 - XVIII



1. Justus es, **Dómine**: * et rectum judí-ci-um tu-um.
2. Mandásti justítiam testimónia **tua**: * et veritátem tuam nimis.
3. Tabéscere me fecit zelus **meus**: *
quia oblíti sunt verba tua inimíci mei.
4. Ignítum elóquium tuum **veheménter**: * et servus tuus diléxit illud.
5. Adolescéntulus sum ego et **contéptus**: *
justificatiónes tuas non sum oblítus.
6. Justítia tua, justítia *in* **ætérnum**: * et lex tua véritas.
7. Tribulátio, et angústia *invenérunt* me: *
mandáta tua meditátio mea est.
8. Æquitas testimónia tua *in* **ætérnum**: *
intelléctum da mihi, et vivam.

————— Pane, ty si spravodlivý a správne sú tvoje rozsudky. * V spravodlivosti si vyniesol svoje prikázania a v dokonalej pravdivosti. * Spaľ uje ma horlivosť, lebo moji nepriatelia zabúdajú na tvoje slová. * Tvoj výrok je dokonale vyskúšaný v ohni a tvoj sluha ho miluje. * Mladučký som a opovrhovaný, no nezabúdam na tvoje príkazy. * Tvoja spravodlivosť je spravodlivosť naveky a tvoj zákon je číra pravda. * Keď ma postihne úzkosť a súženie, potešenie nájdem v твоjich prikazoch. * Tvoje ustanovenia sú spravodlivé naveky, daj mi to pochopiť a budem žiť. —————

Psalmus 118 - XIX



1. Clamávi in to-to corde me-o, exáudi me, **Dómine**: *

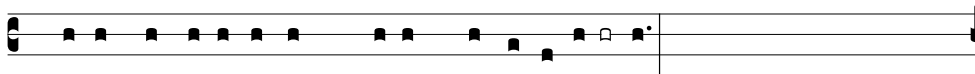


justi-fi-ca-ti-ónes tu-as requí-ram.

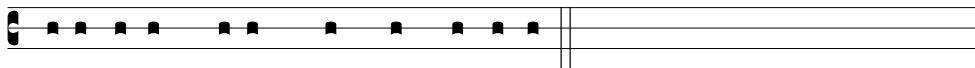
2. Clamávi ad te, *salvum me* fac: * ut custódiam mandáta tua.
3. Prævéni in maturitáte, et *clamávi*: *
quia in verba tua supersperávi.
4. Prævenérunt óculi mei ad te *dilúculo*: * ut meditárer elóquia tua.
5. Vocem meam audi secúndum misericórdiam *tuam*, **Dómine**: *
et secúndum iudícium tuum vivífica me.
6. Appropinquavérunt persequéntes me *iniquitáti*: *
a lege autem tua longe facti sunt.
7. Prope es tu, **Dómine**: * et omnes viæ tuæ véritas.
8. Inítio cognóvi de testimóniis **tuis**: * quia in ætérnum fundásti ea.

_____ Z celého srdca
volám, Pane, vyslyš ma; chcem zachovať tvoje ustanovenia. * K tebe volám, zachráň ma;
a budem plniť tvoje príkazy. * Ešte pred svitáním prichádzam a volám o pomoc, na tvoje
slová sa veľmi spolieham. * Už pred odchodom nočnej stráže otvárajú sa mi oči, aby som
rozjímal o твоjich výrokoch. * Pane, pre svoje milosrdenstvo čuj môj hlas a oživ ma podľa
svojho rozhodnutia. * Blížia sa tí, čo ma zlostne prenasledujú, tí, čo sa vzdialili od тvojho
zákona. * Pane, ty si blízko a všetky tvoje predpisy sú pravdivé. * Odprvoti viem z твоjich
príkázaní, že si ich ustanovil naveky. _____

Psalmus 118 - XX



1. Vide humi-li-tá-tem me-am, et é-ripe me: *

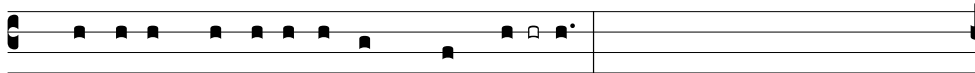


qui-a legem tu-am non sum oblí-tus.

2. Júdica iudícium meum, et *rédi***me** me: *
propter elóquium tuum vivífica me.
3. Longe a peccatór**ibus** **salus**: *
quia justificatiónes tuas non exquisiérunt.
4. Misericórdiæ tuæ *multæ*, **Dómine**: *
secúndum iudícium tuum vivífica me.
5. Multi qui persecúntur me, et *tríbul***ant** me: *
a testimóniis tuis non declinávi.
6. Vidi prævaricántes, et *tabescé***bam**: *
quia elóquia tua non custodiérunt.
7. Vide quóniam mandáta tua *diléxi*, **Dómine**: *
in misericórdia tua vivífica me.
8. Princípium verbórum tuórum, **véritas**: *
in ætérnum ómnia iudícia justítiae tuæ.

_____ Pozri na moje poníženie a vyslobod' ma; ved' nezabudol som na tvoj zákon. * Ujmi sa môjho sporu a zachráň ma; daj mi žit', ved' si to prisľúbil. * Spása je d'aleko od hriešnikov, lebo tí na tvoje ustanovenia nedbajú. * Tvoje milosrdenstvo, Pane, je nesmierne, nuž oživ ma podľ a svojich rozhodnutí. * Mnohí ma prenasledujú a sužujú, no ja sa neodkláňam od tvojich prikázaní. * S odporom pozerám na odpadlíkov, lebo nedbajú na tvoje výroky. * Pozri, Pane, tvoje príkazy milujem; oživ ma pre svoje milosrdenstvo. * Pravda je podstatou tvojich slov a všetky rozsudky tvojej spravodlivosti sú večné. _____

Psalmus 118 - XXI



1. Príncipes persecú-ti **sunt me gra-** tis: *



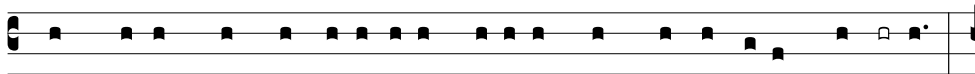
et a verbis tu-is formidávit cor me-um.

2. Lætábor ego super elóquia **tua**: * sicut qui invénit spólia multa.

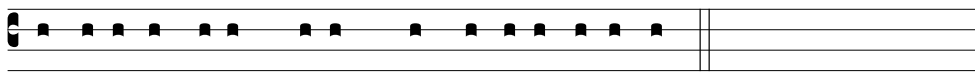
3. Iniquitátem ódio hábui, et *abominátus* sum: *
legem autem tuam diléxi.
4. Sépties in die laudem *dixi tibi*, * super iudícia justítiæ tuæ.
5. Pax multa diligentibus *legem tuam*: * et non est illis scándalum.
6. Exspectábam salutáre *tuum*, **Dómine**: * et mandáta tua diléxi.
7. Custodívit ánima mea testimónia **tua**: * et diléxit ea veheménter.
8. Servávi mandáta tua, et testimónia **tua**: *
quia omnes viæ meæ in conspéctu tuo.

_____ Hoci ma kniežatá prenasledujú pre nič za nič, moje srdce si tvoje slová ctí. * Z tvojich výrokov sa radujem ako ten, čo získal korist' bohatú. * Nenávidím klamstvo, proti ti sa mi; ale tvoj zákon milujem. * Cez deň t'a chválím sedemkrát pre tvoje spravodlivé rozsudky. * Trvalý pokoj požívajú tí, čo milujú tvoj zákon; a nemajú sa na čom potknúť. * Pane, vyčkávam tvoju pomoc a plním tvoje predpisy. * Moja duša uchováva tvoje ustanovenia a ja ich veľmi milujem. * Zachovávam tvoje prikázania a ustanovenia: lebo pred tebou sú všetky moje cesty. _____

Psalmus 118 - XXII



1. Appropínquet deprecá-ti-o me-a in conspéctu *tu-o*, **Dómine**: *



juxta e-lóqui-um tu-um da mi-hi intelléctum.

2. Intret postulátio mea in conspéctu **tuo**: *
secúndum elóquium tuum éripe me.
3. Eructábunt lábia *mea hymnum*, *
cum docúeris me justificatiónes tuas.
4. Pronuntiábit lingua mea elóquium **tuum**: *
quia ómnia mandáta tua áequitas.

-
5. Fiat manus tua ut **salvet** me: * quóniam mandáta tua elégi.
6. Concupívi salutáre tuum, **Dómine**: * et lex tua meditátio mea est.
7. Vivet ánima mea, et **laudábit** te: * et iudícia tua adjuvábunt me.
8. Errávi, sicut ovis, quæ **périit**: *
quæ re servum tuum, quia mandáta tua non sum oblítus.

_____ K tebe, Pane, nech prenikne moja úpenlivá prosba; podľa tvojho slova daj mi chápaivosť. ✱ Nech dôjde k tebe moja žiadosť; vyslobod' ma, ako si prisľúbil. ✱ Z perí mi vytryskne chválospev, že si ma naučil svoje ustanovenia. ✱ Môj jazyk nech spieva o tvojich výrokoch, lebo spravodlivé sú všetky tvoje príkazy. ✱ Tvoja ruka nech mi pomáha, veď som si vyvolil tvoje príkazy. ✱ Pane, túžim za tvojou pomocou a tvoj zákon je mi slasťou. ✱ Ja budem žiť a teba chváliť a tvoje rozhodnutia mi pomôžu. ✱ Blúdím ako ovca, čo sa stratila; hľadáj svojho sluhu, lebo nezabúdam na tvoje predpisy. _____

Antiphona (sine cantu - omnes genuflectunt)

Christus * factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

feria VI additur:

Mortem autem crucis.

sabbato additur:

Propter quod et Deus exaltávit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

secreto:

Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatiónem: sed líbera nos a malo. Amen.

aliquantulum altius (sine Oremus)

℣. Réspice, quáesumus, Dómine, super hanc famíliam tuam, pro qua Dóminus noster Iesus Christus non dubitávit mánibus tradi nocén-tium, et crucis subíre torméntum:

Et sub silentio concluditur

Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia
sæcula sæculórum.

R. Amen.

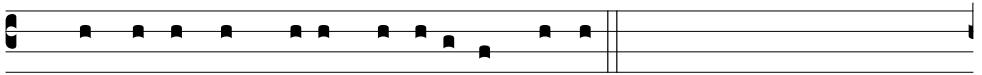


IN ULTIMO TRIDUO AD COMPLETORIUM

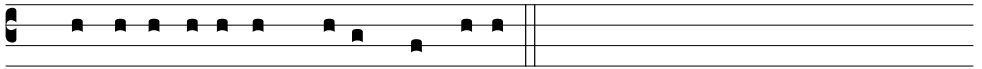
Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis tuis Petro et Páulo, et ómnibus Sanctis, quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Páulum, et omnes Sanctos: oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

℣. Misereátur nostri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam. ℞. Amen.

℣. Indulgéntiam, absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. ℞. Amen.

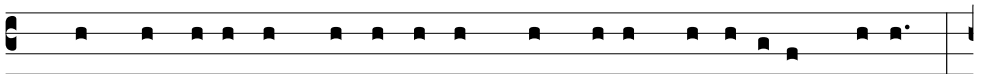


℣. Convérte nos De-us sa-lutá-ris noster.

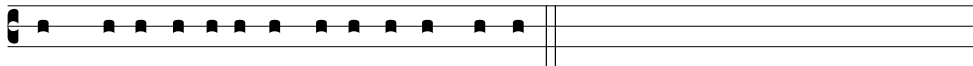


℞. Et avérte i-ram tu-am a nobis.

Psalmus 4



1. Cum invocá-rem exaudí-vit me De-us justí-ti-æ **me-æ**: *



in tribu-la-ti-óne di-la-tásti mi-hi.

2. Miserére **mei**, * et exáudi oratiónem meam.
3. Fílii hóminum, úsquequo *gravi corde*? *
ut quid dilígitis vanitátem et quæritis mendácium?
4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus *sanctum suum*: *
Dóminus exáudiet me cum clamávero ad eum.
5. Irascímini, et nolíte peccáre: † quæ dícitis in *córdibus vestris*, *
in cubílibus vestris compungímini.
6. Sacrificáte sacrificium justítíæ, † et speráte in **Dómino**. *
Multi dicunt: quis osténdit nobis bona?
7. Signátum est super nos lumen vultus *tui*, **Dómine**: *
dedísti lætítiam in corde meo.
8. A fructu fruménti, vini et *ólei sui* * multiplicátí sunt.
9. In pace in **idípsum** * dórmiam et requiéscam;
10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe * constituísti me.

_____ Bože, ty spravodlivosť moja, vyslyš ma, keď volám o pomoc. V súžení si mi uľavil. * Zmiluj sa nado mnou a vyslyš moju modlitbu. * Ľudia, dokedy ešte budete mať srdcia tvrdé? Prečo máte záľubu v márnosti a vyhl'adávate klamstvá? * Vedzte, že Pán zázračne chráni svojho svätého; Pán ma vyslyší, keď k nemu zavolám. * Hneváte sa, ale nehrešte; uvažujte vo svojom srdci, rozjímajte na svojich lôžkach a upokojte sa. * Obetujte pravú obeť a dôverujte Pánovi. * Mnohí hovoria: „Kto nám ukáže šťastie?“ Pane, ukáž nám svetlo svojej tváre ako znamenie. * Môjmu srdcu dal si väčšiu potechu, než majú tí, čo oplývajú vínom a obilím. * V pokoji sa ukladám a usínam, * lebo len ty, Pane, ma necháš odpočívať v bezpečí. _____

Psalmus 90



1. Qui hábi-tat in adjutó-ri-o *Altíssimi*, * in pro-tecti-óne De-i



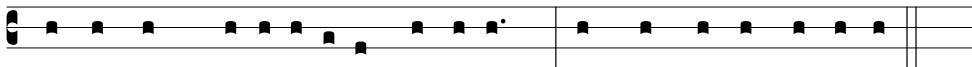
cæ-li commorábi-tur.

2. Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu, et refúgium **meum**: *
Deus meus sperábo in eum.
3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo *venántium*, *
et a verbo áspero.
4. Scápolis suis obumbrábit **tibi**: * et sub pennis ejus sperábis.
5. Scuto circúmdabit te *véritas* ejus: * non timébis a timóre noctúrno.
6. A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in **ténebris**: *
ab incúrsu et dæmónio meridiáno.
7. Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a *dextris* **tuis**: *
ad te autem non appropinquábit.
8. Verúmtamen óculis tuis *considerábis*: *
et retributiónem peccatórum vidébis.
9. Quóniam tu es, Dómine, *spes mea*: *
Altíssimum posuísti refúgium tuum.
10. Non accédet *ad te* **malum**: *
et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.
11. Quóniam Angelis suis *mandávit* **de** te: *
ut custódiant te in ómnibus viis tuis.
12. In *mánibus* **portábunt** te: *
ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

13. Super áspidem et basilíscum *ambulábis*: *
et conculcábis leónem et dracónem.
14. Quóniam in me sperávit, liberábo eum: *
prótegam eum quóniam cognóvit nomen meum.
15. Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: † cum ipso sum in
tribulatióne: * erípiam eum et glorificábo eum.
16. Longitúdine diérum replébo eum: *
et osténdam illi salutáre meum.

_____ Kto pod ochranou Najvyššieho prebýva a v tôni Všemohúceho sa zdržiava, * povie Pánovi: „Ty si moje útočisko a pevnosť moja; v tebe mám dôveru, Bože môj.“ * Ved' on sám t'a vyslobodí z osídel lovcov a zo zhubného moru. * Svojimi krídlami t'a zacloní a uchýliš sa pod jeho perute. * Jeho pravda je štítom a pancierom, nebudeš sa báť nočnej hrôzy, * ani šípu letiaceho vo dne, ani moru, čo sa tmou zakráda, ani náказы, čo pustoší na poludnie. * I keď po tvojom boku padnú tisíce a desať tisíc po tvojej pravici, teba nezasiahne. * Budeš sa môcť dívať vlastnými očami a uvidíš, ako sa odpláca hriešnikom. * Lebo твоjim útočískom je Pán, za ochrancu si si zvolil Najvyššieho. * Nestihne t'a nijaké nešťastie a k tvojemu stanu sa nepriblíži pohroma, * lebo svojim anjelom dá príkaz o tebe, aby t'a strážili na všetkých твоjich cestách. * Na rukách t'a budú nosiť, aby si si neuderil nohu o kameň. * Budeš si kráčať po vretenici a po zmiži, leva i draka rozšliapeš. * Pretože sa ku mne pritúlil, vyslobodím ho, ujmem sa ho, lebo pozná moje meno. * Keď ku mne zavolá, ja ho vyslyším a budem pri ňom v súžení, zachránim ho i oslávim. * Obdarím ho dlhým životom a ukážem mu svoju spásu. _____

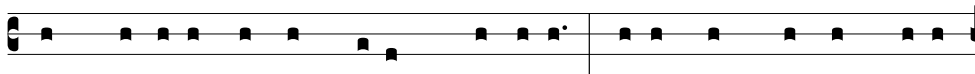
Psalmus 133



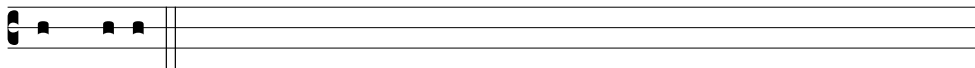
1. Ecce nunc benedí-ci-te **Dóminum**, * omnes servi Dómi-ni:
2. Qui statis in *domo* **Dómini**, * in átriis domus Dei nostri.
3. In nóctibus extóllite manus vestras in **sancta**, *
et benedícite **Dóminum**.
4. Benedícat te **Dóminus ex Sion**, * qui fecit cælum et terram.

_____ Zvelebujte Pána, všetci služobníci Pánovi, * čo bdiete v noci v dome Pánovom. Zdvíhajte svoje ruky k svätyni a zvelebujte Pána. * Nech t'a žehná Pán zo Siona, ktorý stvoril nebo i zem. _____

Canticum Simeonis (Lc. 2, 29-32)



Nunc dimíttis servum *tu-um*, **Dómine**, * secúndum verbum tu-um



in pace:

2. Quia vidérunt **óculi mei** * salutáre tuum,
3. *Quod parásti* * ante fáciem ómnium populórum,
4. Lumen ad revelatiónem **Géntium**, * et glóriam plebis tuæ Israëł.

_____ Teraz prepustíš, Pane, svojho služobníka v pokoji podľ'a svojho slova, * lebo moje oči uvideli tvoju spásu, * ktorú si pripravil pred tvárou všetkých národov: * svetlo na osvietenie pohanov a slávu Izraela, tvojho ľudu. _____

Antiphona (sine cantu - omnes genuflectunt)

Christus * factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

feria VI additur:

Mortem autem crucis.

sabbato additur:

Propter quod et Deus exaltávit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

secreto:

Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidíanium da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatiónem: sed libera nos a malo. Amen.

Oratio:

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam. ℞. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Orémus

Vísita, quæsumus, Dómine, habitationem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per eúmdem Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum, † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sáecula sæculórum.

R. Amen.

V. Dómine, exáudi orationem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.

